CHP·NEWS

Nº 13 Año 2008

la actualidad ibérica de su interés

CÁMARA HISPANO PORTUGUESA

Especial
Corte de Arbitraje Hispano Portuguesa

Premios CHP 2006
Fernando Querejeta, IDOM Internacional
Rui Soares, Banco Caixa Geral

A fondo
El Capital Riesgo gana presencia en la Economía

CHP NEWS

CÁMARA HISPANO PORTUGUESA
Zurbano, 67 - 5º B
28010 Madrid
Tel. 91 442 23 00
Fax 91 442 22 90
info@chp.es
www.chp.es

Coordinadora
María Esteves

Consejo Editorial
Marcelino Cabanas
Antonio Viñal
Rafael Cámara
Ricardo Arroja

Gestión y Edición
C.A. GRUPO DE COMUNICACIÓN
Aragón, 254
08007 Barcelona
Tel. 93 487 58 87
www.cacomunicacion.com

Redacción y Maquetación
C.A. GRUPO DE COMUNICACIÓN

Publicidad
CÁMARA HISPANO PORTUGUESA

Impresión
Ediciones Futura, S.L.
D.L. B-29545-2005

EDITORIAL

Nace la Corte de Arbitraje de la CHP

2008 es un año prometedor para la CHP. Uno de los principales motivos es la materialización de un proyecto que ya contemplaba en sus Estatutos: **La Corte de Arbitraje**. Una institución que nace como un servicio para la administración de arbitrajes, de carácter interno o internacional, encargándose de la organización, la asistencia y el asesoramiento que sean necesarios.

Por otro lado, la CHP ha emprendido nuevas iniciativas que buscan dinamizar las relaciones entre España y Portugal. En el mes de enero se celebró con éxito el **Primer Encuentro de Jóvenes Profesionales Portugueses** en Madrid. Al evento asistieron 200 jóvenes que desarrollan su carrera profesional en España. Iniciativas que nacen y otras que se afianzan, séptima edición de los Premios CHP. En esta ocasión los galardonados fueron Ingeniería Idom Internacional, como Mejor Empresa de España en Portugal, y Banco Caixa Geral, como Mejor Empresa de Portugal en España. La entrega de los premios se celebró en la sede de la Embajada lusa en Madrid y continuó con un almuerzo en el Hotel Intercontinental.

La organización de eventos, a título particular o en colaboración con otras instituciones como las Cámaras de Comercio Europeas, busca la creación de foros y puntos de encuentro entre profesionales y empresas para fortalecer los vínculos comerciales entre España y Portugal.

SUMARIO

3 **NOTICIAS DE LA CÁMARA**

5 **PERFILES**
José Caetano da Silva, socio fundador de Talent Search
Vasco Luís de Mello, Consejero Ejecutivo del Grupo Quirón

6 **ENTREVISTA. GANADORES DE LOS PREMIOS DE LA CHP 2006**
Fernando Querejeta, Presidente de Ingeniería IDOM Internacional
Rui Soares, Consejero Ejecutivo de Banco Caixa Geral

8 **SOCIOS CHP**

10 **PANORAMA EMPRESARIAL**

12 **APUNTE LEGAL**
Principales novedades en la Ley de Defensa de la Competencia

14 **A FONDO**
El Capital Riesgo gana presencia en la Economía

16 **ESPECIAL CORTE DE ARBITRAJE**
La CHP pone en marcha la Corte de Arbitraje

20 **LA COCINA PORTUGUESA**

22 **DESTINOS**
Las Azores. Un paraíso en nueve islas

Para obtener cualquier información adicional, envíen un e-mail a info@chp.es, indicando el número de revista, la página y el titular de la noticia de su interés. Para contratar publicidad en la revista CHP·News contacte con la Cámara y le informarán.

Entrega de los premios CHP 2006 a IDOM y Banco Caixa Geral

Los Premios CHP 2006 se afianzan en el panorama empresarial y este año han celebrado su séptima edición. En esta ocasión, los galardonados por la Cámara Hispano Portuguesa fueron **Ingeniería Idom Internacional y Banco Caixa Geral**. El acto de entrega, que tuvo lugar en la Embajada de Portugal en Madrid el 29 de noviembre, contó con la presencia del Embajador de Portugal en España José Filipe Moraes Cabral. Fernando Querejeta, Presidente de Idom Internacional, recogió el galardón concedido a su compañía como la **Mejor Empresa de España en Portugal**; mientras que, Manuel López Figueroa, Presidente de la Comisión Ejecutiva y Consejero Delegado de Banco Caixa Geral, recogió el premio otorgado como la **Mejor Empresa de Portugal en España**. Tras la entrega de los galardones se celebró un almuerzo con los premiados en el Hotel Intercontinental. Al finalizar el encuentro, los representantes de las entidades premiadas expusieron a los asistentes la evolución de las dos compañías, así como los retos de futuro. El evento tuvo repercusión en diversos medios de comunicación de ámbito estatal. Desde la CHP se destacó que, desde la primera edición, el objetivo de estos Premios es reconocer la labor que día a día realizan los empresarios y las compañías en el fomento de las relaciones económicas entre los dos países de la Península Ibérica.

Primer Encuentro de Jóvenes Profesionales Portugueses en Madrid

Más de 200 jóvenes se dieron cita en un almuerzo organizado por la CHP

El 26 de enero, la Cámara Hispano Portuguesa organizó el primer encuentro que reunió a un gran número de jóvenes profesionales portugueses que trabajan en España. La finalidad no era otra que facilitar la adaptación, tanto social como profesional, de este colectivo, fomentando las relaciones entre los dos países. Dicho encuentro tuvo lugar en el Hotel Intercontinental de la capital española y estuvo arropado por la Embajada de Portugal, así como por el Delegado de AICEP. El almuerzo transcurrió en un ambiente distendido e informal que, sin lugar a dudas y dados los comentarios positivos que se podían recoger tras el almuerzo, superó con creces sus objetivos.

Aureliano Neves, Presidente del Comité de Dirección de la CHP, fue el encargado de inaugurar el acto con un discurso, breve pero preciso, que reflejó la situación actual de estos jóvenes, quienes, cada vez más, toman la decisión de iniciar su carrera profesional en España. Sus palabras no hicieron más que evidenciar una realidad que, probablemente muchos desconozcan, y es que se estima que actualmente residen en Madrid más de 100.000 portugueses, situación ante la cual la CHP no podía quedarse indiferente. Tras sus palabras, la Secretaria General, María Esteves, leyó un comunicado de la Presidencia de la República Portuguesa que apoyaba la organización de este acto. Tras ella, María Zurita, Presidenta de la Asociación de Jóvenes Empresarios de Madrid (AJE) tomó la palabra. Me van a permitir que le dé especial importancia a sus palabras, no sólo por la estima que le tengo desde hace muchos años, sino por su carácter alentador. Como bien recalcó María Zurita, Madrid puede resultar una ciudad hostil a primera vista, pero en contra de lo que pueda parecer, hay profesionales que luchan cada día para que esa situación cambie y "AJE Madrid estará ahí siempre para ayudarlos a forjarse un futuro en nuestro país".

El encuentro fue apoyado por **Banco Caixa Geral, Banco Espirito Santo y Talent Search**. Además, también contó con la colaboración de otras empresas portuguesas, tales como TAP, Grupo Pestana, Lanidor, Labrador, Steps Relocation y varios restaurantes portugueses. El toque ameno fue un sorteo, que se realizó durante la comida, en el que se regalaron: dos viajes de TAP a Lisboa, una noche para dos personas en Pousadas de Portugal y un almuerzo para dos comensales en cualquiera de los restaurantes que apoyaron el acto. Con esto queda reflejado, una vez más, el afán de la CHP por aclarar un futuro que para muchos jóvenes, tanto españoles como portugueses, a veces puede parecer incierto.

Alejandra de Rojas

Asamblea General y nuevas delegaciones

La CHP celebró su Asamblea General y Reunión de la Junta Directiva el 27 de noviembre. En el orden del día se aprobó por unanimidad el presupuesto de 2008 y la ampliación de **tres nuevos miembros en la Junta Directiva**. Los nuevos integrantes son **José Caetano da Silva**, de Talent Search; **Enrique Belzuz**, de Belzuz Abogados; y **José Luis Simões** del Grupo Luis Simões.

Por otro lado, la CHP amplía su radio de acción a diversos puntos de la geografía española. Así, tendrá nueva delegación en **Badajoz** cuyo máximo responsable será **Juan Bigeriego González-Camino**, economista de formación y actual Director Regional del Banco Espirito Santo en la Comunidad de Extremadura. El motivo de esta nueva apertura es el buen momento económico de la citada comunidad y el objetivo es facilitar información y ofrecer apoyo al tejido empresarial de ambos países. Otra comunidad con delegación será **Cataluña** representada por **Jaime Garrofé**, actual Director Territorial de la Zona Este del Banco Caixa Geral. Por último, también se incorpora la delegación de la **Comunidad de Valencia**, al frente de la cual estará **José Carrasco**, profesional del Banco Privado Portugués.

Acuerdo colaboración Cámaras de Comercio España y Portugal

La Cámara Hispano Portuguesa y la **Associação Comercial de Lisboa-Câmara de Comercio e Indústria Portuguesa (ACL-CCIP)** han establecido un **Protocolo de Colaboración** para el desarrollo de las relaciones económicas entre España y Portugal.

El protocolo cuenta con las firmas de Aureliano Neves, Presidente del Comité de dirección de CHP, y José Miguel Júdice, Vicepresidente de la ACL-CCIP. Mediante este acuerdo, ambas Cámaras se comprometen a fortalecer los vínculos de información económica y comercial, colaborar en la realización de acciones informativas; así como, prestar servicios a los asociados de ambas instituciones en el desarrollo de sus actividades. Este acto se enmarcó en la celebración del **Seminario "Oportunidades de Negocio en la Comunidad de Madrid"** durante el 21 de noviembre en Lisboa y donde participaron varias empresas del ámbito ibérico, entre ellas Renova, Luís Simões y Delta.

En esta iniciativa, patrocinada por el Banco Espírito Santo, también colaboraron la Embajada de España en Portugal, PromoMadrid y la Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal (AICEP).

Encuentro europeo sobre innovación

"Innovación, crecimiento y nuevas tecnologías" fue el título del acto gestionado en colaboración con las Cámaras de Comercio de la Unión Europea y con el apoyo del Foro de la Innovación y de la Comisión Europea en España. Uno de los objetivos de la jornada fue promover la innovación, como uno de los factores esenciales para la mejora de la competitividad y la eficiencia empresarial. Antonio Viñal, miembro del Comité de Dirección de la CHP, representó a las Cámaras de Comercio Europeas. En este encuentro, celebrado el 23 de noviembre, participaron: Daniel de la Sota, Director de Innovación de CEIM, quien realizó especial hincapié en la repercusión positiva de la innovación y el desarrollo en las Pymes; y AntonioCastillo Holgado, Director de Inteligencia Competitiva de Telefónica, quien centró su exposición en la innovación que desarrolla su compañía, así como, en el lanzamiento de nuevos productos y la adaptación a los diferentes mercados. Martín García Vaquero, Presidente del Foro de la Innovación, fue el moderador del debate.

European Business Drink y muestra gastronómica

Durante el mes de noviembre, la CHP participó en la organización y desarrollo de dos interesantes encuentros. **European Business Drink**, realizado de forma conjunta con las Cámaras de Comercio de la Unión Europa, fue una oportunidad para ampliar y desarrollar la red de contactos profesionales. El encuentro, abierto a todo el público, tuvo lugar en el Hotel Intercontinental de Madrid el 13 de noviembre.

Por otro lado, la **V Muestra de Gastronomía Portuguesa** se desarrolló el 16 de noviembre, en colaboración con el Grupo Pestana y Pousadas de Portugal. Este almuerzo gourmet contó con la participación empresarios de diversos sectores donde, entre otros temas, se debatió la presencia de Portugal en el panorama empresarial español.

José Caetano da Silva. Talent Search

"La CHP es un organismo clave para el apoyo de las empresas portuguesas en España"

Siempre he sido una persona muy puntual, pero esta mañana la visita del dirigente libio, Muammar el Gadafi, me ha hecho llegar tarde a mi cita con José Caetano da Silva, socio fundador de Talent Search. Quedamos de improviso en una cafetería y me empieza hablar de lo ajetreada que resulta su vida profesional, que le obliga a viajar constantemente entre Lisboa, su lugar de residencia, y Madrid. Cuando le pregunto dónde se vive mejor, me responde que "se vive bien en las dos ciudades, en Lisboa porque te acostumbras a vivir con poco y en Madrid porque hay calidad de vida".

¿Cuál es exactamente su papel dentro de Talent Search?

Soy **socio fundador de la compañía desde el año 2000 y me dedico a reclutar Directivos** para nuestros clientes en Portugal y España. Cada vez más, esta actividad se convierte en un punto estratégico para el desarrollo de las empresas. En este sentido, **queremos distinguirnos como una de las compañías que mejor saben tratar los matices ibéricos**.

¿Cuáles son sus próximos proyectos?

Dentro de nuestros planes está la apertura de una oficina en Angola, siguiendo así la expansión natural de nuestro negocio, con el fin de apoyar a los clientes que están trasladándose allí. En mi opinión, es uno de los países que más crecen dentro del continente africano y para el que se augura un gran futuro.

¿Qué opinión le merece la CHP?

Como **miembro del Comité de Dirección, la CHP es un organismo esencial para apoyar a las empresas portuguesas en España**. Por otra parte, veo una dinámica muy fuerte en la actitud de la Dirección para proyectar la imagen de la Cámara en el escalafón adecuado.

José Caetano da Silva

José Caetano tuvo la oportunidad de vivir en España, pero al final se decantó por Lisboa. Me dice muy serio que, realmente, Portugal es un gran desconocido para España y que su reciente evolución e historia merecerían más atención por nuestra parte. No le falta razón.

Alejandra de Rojas

Vasco Luís de Mello. Grupo Quirón

"Aprecio mucho el trabajo de la CHP"

Vasco Luís de Mello

Vasco Luís de Mello tiene 43 años, está casado y es padre de cinco niños. Inició su carrera profesional en Londres, en el sector de la banca de inversión, y tras su matrimonio se instaló en Lisboa, manteniendo su actividad laboral en el área financiera y de gestión. Hoy en día es Consejero Ejecutivo del Grupo Hospitalario Quirón.

¿Cuál es exactamente su papel dentro del Grupo?

Actualmente soy **Consejero Ejecutivo del Grupo Quirón**, al mismo tiempo que me mantengo como **administrador de la empresa José de Mello Saúde**, compañía líder del sector de la salud en Portugal. Hoy en día, tengo la suerte de poder asistir a una fase de crecimiento de nuestro Grupo, realmente impresionante, lo que supone para mí un gran reto profesional y una gran motivación personal.

¿Cuáles son sus próximos proyectos?

Tenemos un montón de nuevos proyectos en mente, como es el caso de Bilbao o Valencia, donde vamos a empezar la construcción de nuevos hospitales en 2008. **La realidad es que el Grupo Hospitalario Quirón ha sido capaz**, gracias a una visión a medio y largo plazo, **de implementar una estrategia de crecimiento, que lo sitúa hoy como uno de los principales grupos hospitalarios de España**.

¿Qué opinión le merece la CHP?

Creo y aprecio mucho la labor de la Cámara, de los que muy pocos tendrán dudas sobre su utilidad, pero también pienso que, en este sentido, se debería promover más su uso. **Espero que, la "Iberización" de nuestros mercados y empresas le permitan, en el futuro, desempeñar un papel más destacado y gozar de un mayor reconocimiento**.

Vasco Luís de Mello me señala, al finalizar la entrevista, que el sector al que pertenece profesionalmente está pasando por una etapa de consolidación y crecimiento donde la capacidad y la calidad de la gestión serán factores cada vez más importantes para el éxito. "Es en ese sentido donde se dirigen nuestros esfuerzos", recalca.

Alejandra de Rojas

Premios 2006 Cámara Hispano Portuguesa

Mejor empresa de España en Portugal

Fernando Querejeta, Presidente de Ingeniería IDOM Internacional

Fernando Querejeta, Ingeniería IDOM Internacional

¿Cuál fue su impresión al conocer que había sido galardonado?

Al recibir la comunicación, por parte del Presidente João Flores, la primera impresión fue la sorpresa porque supone la elección entre varios candidatos. Luego la sorpresa dio paso a la alegría de recibir este galardón, tan apreciado entre las empresas que operan en el mercado ibérico, porque era la **primera vez que se concedía a una empresa de servicios profesionales de Arquitectura e Ingeniería**.

¿Cuándo comenzó a trabajar su empresa en Portugal?

A principios de los años noventa y la primera oficina estable se abrió en 1992. Optamos por contratar ingenieros jóvenes portugueses y formarles en los proyectos que desarrollábamos en España y, en menos de un año, estaban dispuestos a empezar el trabajo desde Lisboa. Fue apasionante para ellos y también para nosotros, apoyándoles muy de cerca en su labor diaria. Hoy son cerca de 100 profesionales y la oficina sigue creciendo, pese a la crisis económica en la que está inmerso el país en los últimos años.

La elección de Portugal fue porque muchas empresas españolas eligieron y siguen eligiendo ese país para hacer su inversión logística, industrial o de edificación. Nosotros acompañamos a nuestros clientes en su proceso de internacionalización allí donde se dirijan. Hoy trabajamos en cuatro continentes y cada año en 60 países diferentes, aunque sólo tenemos oficina estable en 10 de ellos. También creímos que Portugal era el camino adecuado para trabajar en los PALOP y, de hecho, nuestra actividad en Brasil comenzó desde la oficina de Portugal, con profesionales que se trasladaron de Lisboa hacia Sao Paulo.

¿Cuáles son los proyectos más destacados en Portugal?

En los 15 años de historia hay muchos proyectos significativos. **La participación de IDOM en el proceso de gasificación de Portugal** ha sido notable, trabajando para la práctica totalidad de las empresas distribuidoras del país. Además, hemos llevado a cabo la transformación de gas manufacturado a gas natural en Gas de Lisboa, desde la planificación y proyecto hasta la supervisión de todas las obras. Fue un proyecto ejemplar y con plena satisfacción del cliente y de los usuarios finales.

Estamos presentes en los sectores estratégicos que los diferentes gobiernos portugueses han definido para el país. Colaboramos en el pasado en los estudios previos y trazados preliminares de la alta velocidad y, en la actualidad, realizamos para RAVE, proyectos para el trazado definitivo. También estamos involucrados en cerca de 10 proyectos de hospitales para la Administración Pública, para el sector privado de salud como las "Parcerías" Público Privadas, que se han establecido para invertir en los nuevos hospitales.

Además hemos participado en **el diseño, arquitectónico y de infraestructuras, en varios "resorts" turísticos**; y, actualmente, para nuestro cliente Lusort gestionamos el mayor proyecto de inversión turística de Portugal, La Ciudad Lacustre. En el campo energético, trabajamos en el diseño y gestión de proyecto para varias Centrales Térmicas de Ciclo Combinado a gas; así como, en proyectos de energía eólica, fotovoltaica, biomasa, entre otras; dentro de los planes de energías renovables.

¿Cómo afronta el futuro IDOM?

El futuro para nuestra firma es apasionante. Llevamos más de 50 años creciendo de manera continuada, incorporando a nuevos profesionales (2.600 personas), abriendo nuevas oficinas en la Península Ibérica y en otros países. Recientemente, hemos incorporado 2 oficinas en EEUU y 1 en Canadá; y tenemos en proyecto otros países como Reino Unido y Alemania. Nuestro modelo se basa en tres ejes: 1) ofrecer a nuestros clientes **servicios de alto valor añadido**, que resuelvan los problemas del día a día, así como de la planificación y ejecución de nuevas inversiones. 2) Conseguir la **satisfacción del cliente** en cada proyecto. 3) Procurar una carrera y un **desarrollo profesional** atractivo para cada persona que trabaja en IDOM.

Nuestra oficina de Lisboa ha desarrollado un Centro de Excelencia en Arquitectura Hospitalaria que es muy apreciado. Es un equipo que atiende a los clientes del ámbito salud, en cualquier parte del mundo, interviniendo en proyectos singulares y realizando consultoría sobre mejoras de eficiencia en procesos. A pesar del gran número de personas que componen nuestra firma, cada área técnica, cada segmento de mercado es para nosotros un área de especialidad para poder ofrecer a nuestros clientes un servicio de alta calidad.

Desde su punto de vista ¿qué papel desempeña la CHP?
Dar a conocer el mercado español a los portugueses y el mercado portugués a los empresarios españoles es **una labor singular y muy apreciada, para profundizar en ese mercado ibérico que todos anhelamos y que es un referente para toda Europa**. El esfuerzo de la CHP para crear "lugares de encuentro" entre empresarios de ambos países debe ser reconocido y apoyado por los gobiernos de España y Portugal. Desde estas líneas, quiero agradecer de nuevo, a la CHP y a su Junta Directiva, el nombramiento del que nos habéis hecho honor, pues será un acicate para nuestra empresa y sus profesionales, no sólo en Portugal, sino también en España. Muchas gracias.

Mejor empresa de Portugal en España
Rui Soares, Consejero Ejecutivo de BANCO CAIXA GERAL

¿Cuál fue su impresión al conocer que había sido galardonado?
Para todos los que formamos parte de Banco Caixa Geral ha sido un inmenso orgullo recibir este Premio, más cuando es concedido por una Institución de reconocido prestigio como es la CHP. Para Caixa Geral de Depósitos (CGD), nuestra Accionista, el Premio confirma su apuesta de implementarse en España y hacerlo con éxito. Quisiera destacar además que, para Fernando Faria de Oliveira, nombrado recientemente Presidente de CGD; para el Consejero Delegado de Banco Caixa Geral y para todos los Consejeros, ha supuesto una enorme satisfacción porque **es el reconocimiento al esfuerzo y la labor que día a día desarrollan en España más de 1.000 personas**. En definitiva, es un motivo de alegría y orgullo.

¿Cuándo comenzó a trabajar su empresa en España?
En los años 90, el Grupo CGD tuvo una clara visión de futuro y supo detectar la importancia que adquiriría la economía española, con un continuo crecimiento muy por encima de otros países europeos, un hecho que ha sucedido de forma constante en la última década.
España ha sido y es de máximo interés para el Grupo Caixa Geral y el mercado español representa una forma natural para crecer. Portugal y España comparten un mismo espacio geográfico y las sinergias entre los dos mercados son notables.
Muchas empresas españolas se han establecido en Portugal y un creciente número de empresas portuguesas han expandido su actividad a España. Por todo ello, entre 1991 y 1995, CGD adquirió tres entidades en España: el Banco de Extremadura, el Banco Luso Español (antiguo Chase Manhatthan Bank) y el Banco Simeón. En 2005, aprobó un ambicioso Plan de Transformación y Expansión para España que se materializó, entre otros aspectos, en un signo positivo en los resultados financieros de 2006 y un cambio de denominación: Banco Caixa Geral, vinculándose a Caixa Geral de Depósitos, que está presente en más de 20 países de cuatro continentes.

¿Cuáles son los proyectos más destacados en España?
Desde el año 2005, Banco Caixa Geral, con el apoyo del accionista, se encuentra inmerso en **un ambicioso Plan de Transformación y Expansión para España que afecta a todas las áreas de la organización**. El objetivo es posicionarse como un banco de tamaño mediano con más de 300 oficinas en 2010, actualmente suma 208 sucursales. Los indicadores financieros confirman el acierto y la viabilidad del Plan; así, al cierre de 2006, el Activo Total del Banco obtuvo un importante crecimiento del 57%, y el Volumen Negocio un incremento superior al 38%. Esta tendencia tan positiva se va a seguir confirmando de cara al futuro.

¿Cómo afronta el futuro Banco Caixa Geral?
Nuestra propuesta de valor se basa en **ser banco relacional, de personas para personas, con vocación de servicio, y que ofrece a todos los clientes** –ya sean particulares o empresas– una atención personalizada con una amplia oferta de productos competitivos e innovadores. Banco Caixa Geral cuenta con áreas especializadas en Banca Minorista, de Empresas y Corporativa, además de las dedicadas a la Gestión de Patrimonios y al Negocio Ibérico.
En este último punto, nuestra Entidad es un claro referente y el socio idóneo para las empresas españolas y portuguesas que quieran expandir su actividad a uno u otro lado de la frontera. Entre CGD y Banco Caixa Geral sumamos cerca de 1.000 oficinas en la Península Ibérica y

Rui Soares, Banco Caixa Geral

ponemos a disposición de los clientes un paquete de productos y servicios diseñados específicamente para crecer en Negocio Ibérico. Además, gracias a nuestra pertenencia al grupo CGD, con **fuerte presencia en 23 países de 4 continentes**, también nos encontramos en una posición privilegiada para acompañar a los empresarios que quieran crecer de forma multilateral.

Desde su punto de vista ¿qué papel desempeña la CHP?
Es una entidad que viene demostrando desde hace casi cuatro décadas un importantísimo apoyo, no sólo a la actividad empresarial de compañías muy diversas con intereses en el mercado hispano-portugués, sino a las personas que forman parte de este mercado ibérico. **La CHP cumple una labor fundamental y necesaria**, proporcionando asesoramiento e información sobre todos los sectores de las economías española y portuguesa. Además, es un punto de encuentro para la comunidad portuguesa en España, un lugar donde intercambiar y compartir experiencias.

Más de 10 años

La Cámara de Comercio de Madrid celebra 120 años

Esperanza Aguirre atiende la explicación de Salvador Santos Campano

La exposición **"Cámara Panorámica. 1200 Aniversario" ha sido uno de los actos centrales** de esta celebración. Una muestra en la que, a través de diferentes soportes publicitarios, se reflejó el crecimiento económico y la transformación de la sociedad madrileña, gracias al desarrollo del comercio y la industria. A la inauguración acudió la Presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, quien realizó un recorrido acompañada del Presidente de de la Cámara de Comercio de Madrid, Salvador Santos Campano.

Por otro lado, la Cámara también ha sido noticia recientemente porque ha **presidido, por primera vez, el Comité Organizador de la Feria Internacional de Turismo (FITUR)** de Madrid, un referente mundial.

www.camaramadrid.es

La Cámara de Comercio de Badajoz desarrolla un Plan de Expansión

Badajoz ha experimentado un notable desarrollo de su actividad industrial y de servicios en los últimos años. Apoyando el tejido empresarial de la provincia está la **Cámara de Comercio de Badajoz, que se ocupa de representar, promocionar y defender los intereses generales del comercio y la industria**.
Con el objetivo de facilitar a todos los empresarios el acceso a sus servicios, esta Cámara ha desarrollado un importante **Plan de Expansión**. A través del mismo, a la sede central de Badajoz, se han sumado cuatro delegaciones, cinco antenas camerales y, en breve, cinco viveros de empresas en diversos puntos de la geografía pacense. Con estas acciones, la Cámara quiere **colaborar en la construcción de una provincia de Badajoz cada vez más competitiva y próspera**.

www.camarabadajoz.es

Imagen de la sede central de la Cámara de Badajoz

Nuevos socios

ALTITUDE SOFTWARE, pionera en difundir información sobre tecnologías

La empresa, líder mundial en soluciones Contact Center, fue la más premiada de su sector durante la celebración de la décima edición del Salón Call Center + CRM Solution, en el marco de SIMO. Entre otros reconocimientos, el **premio a la Mejor Empresa 2007** por ser una de las más activas del sector y promocionar actividades de difusión de estas tecnologías, como por ejemplo, desayunos sectoriales o debates.

Altitude Software también recibió el premio CRC de ORO a la Mejor Tecnología en Relación con los Clientes en los apartados CTI y Marcador Predictivo. Y obtuvo el **reconocimiento por su labor en la profesionalización del cliente**, concedido por la Asociación Española de Expertos en Centros de Contacto con Clientes. En dicho acto, Raquel Serradilla, Directora General de la compañía, mostró el agradecimiento por estos premios y manifestó que suponen una importante carga de energía para abordar nuevos proyectos. En los últimos años, **Altitude Software se ha posicionado como empresa pionera en la difusión de información sobre las tecnologías disponibles en el mercado**.

www.altitude.com

GLOBAL 21, una apuesta por el sector inmobiliario

La finalidad de la empresa es **promover el desarrollo del sector inmobiliario español**. Por este motivo organiza salones de ámbito internacional en diversas provincias españolas y encuentros profesionales, que fomenten la comunicación de las empresas con la sociedad. Son reuniones, en el mismo lugar y al mismo tiempo, entre las mejores empresas del sector inmobiliario para **generar oportunidades de interacción** entre los participantes.

Global 21, con sede central en Zaragoza, tiene presencia en las comunidades autónomas de Andalucía, Aragón, Asturias, Cantabria, Castilla-León, Extremadura y Murcia.
Su equipo profesional, altamente cualificado, organiza anualmente nueve salones inmobiliarios que son visitados por más de 300.000 personas.

www.global21.es

BT IBERIA consolida su presencia en la Península Ibérica

Jacinto Cavestany, Director General de BT Iberia

La compañía, que forma parte de Global Services, **presta sus servicios a empresas globales y organismos públicos** ofreciendo un amplio catálogo de **soluciones y servicios de tecnologías de la información en red**. Durante el ejercicio 2007, BT Iberia alcanzó la cifra record en sus ingresos con 466 millones de euros, que supuso un crecimiento del 15%. Cerca de 30.000 Pymes, además de grandes empresas, avalan la gran trayectoria de esta compañía que lleva **18 años operando en España y 11 en Portugal**. BT cuenta también con un amplio historial para el fomento del desarrollo sostenible y la responsabilidad social. Además, ha sido reconocida, por séptima vez consecutiva, como mejor empresa del sector de las telecomunicaciones en el Índice Dow Jones de la Sostenibilidad.

www.btiberia.com

TRELLEBORG, líder en neumáticos para maquinaria agrícola y forestal

La empresa Trelleborg Wheel Systems es un proveedor líder de neumáticos y ruedas completas para máquinas agrícolas y forestales, carretillas elevadoras y equipos para el transporte de materiales. Su objetivo es **ofrecer soluciones altamente especializadas para garantizar el máximo valor añadido a sus clientes**. Para ello, mantiene un compromiso con la especialización y realiza continuas inversiones en investigación, garantizando una calidad total acorde con los parámetros internacionales.

Entre los principales valores de Trelleborg Wheel Systems destacan la **atención al cliente, la innovación, el rendimiento y la responsabilidad**. La compañía, que fue adquirida en 1999 por Pirelli Agricultura, cuenta en la actualidad con 6 plantas internacionales donde trabajan 1.800 empleados.

TRELLEBORG

www.trelleborg.com

Preferimos ganar menos para que tú pagues menos.

HIPOTECA CERO33

EURIBOR + 0,33% | TAE 4,60%(1)

0% comisiones(2) Hasta 45 años opcional con 2 años de carencia(3)

Domiciliando tu nómina, al menos 3 recibos, y contratando un Multiriesgo Hogar, un Seguro de Vida de al menos 5 años asociado al préstamo, y una tarjeta de Crédito o Débito.

Infórmate en el 902 36 76 21 o en www.hipotecacero33.com

(1) T.A.E. calculada con Euribor a un año publicado en el BOE de 22/02/07 por Banco de España (4,064%) e incluyendo una prima única de 1.175,96€ del seguro de vida asociado al préstamo (calculada para un hombre de 30 años que contrata una hipoteca de 100.000€ a 25 años sin carencia). No obstante, si en las revisiones semestrales del tipo de interés, el Banco detectase que el Cliente no mantiene alguno de los productos antes citados, se reserva el derecho a aplicar un diferencial del 0,75% y en cuyo caso la T.A.E. pasaría a ser del 5,04%.

(2) Sin comisión de apertura, estudio y amortización parcial anticipada.

(3) La carencia es de capital por lo que durante dicho periodo el cliente sólo deberá abonar los intereses correspondientes.

Banco Caixa Geral

Lo nuestro son las personas

OSPEA organiza el Congreso Internacional de los Caminos de Santiago

El encuentro, que tendrá lugar en la localidad lusa de Penafiel del 4 al 6 de abril, reunirá a más de 70 entidades e instituciones de España, Francia, Italia y Portugal. El motivo es concienciar a todas las Administraciones de **la importancia de la promoción de los Caminos de Santiago para la dinamización económica del Noroeste Ibérico**. Con esta cuarta edición, OSPEA (Organización Supranacional de Pymes del Eje Atlántico) insiste en la importancia decisiva de los Caminos de Santiago como principal elemento vertebrador del Noroeste Ibérico y, especialmente, en lo que se refiere al desarrollo, promoción, puesta en valor y difusión de los recursos patrimoniales, culturales, comerciales y turísticos. De esta manera, se promueve la mejora de la calidad y de la innovación de las Pymes de comercio, turismo y servicios, la creación de nuevas empresas y de empleo, así como la fijación de la población.

Grupo SEMAPA, uno de los principales actores en la industria portuguesa

A lo largo de su trayectoria se ha convertido en uno de los principales grupos portugueses y cuenta con un significativo impacto en la economía lusa. El Grupo **Semapa mantiene una elevada vocación industrial, centrado especialmente en dos negocios: cementos y derivados; y papel y pasta de papel**. En el área de cementos, a través del Grupo Secil, mantiene una posición relevante y apuesta en los próximos años por reforzar la presencia en mercados con claro potencial de crecimiento. En el área de negocio dedicada a papel, a través del Grupo Portucel Soporcel, es uno de los operadores mundiales más destacados.

La historia empresarial de Semapa arranca en 1991, con el objetivo de concurrir a la reprivatización de las empresas SECIL (Companhia Geral de Cimento, SA) y CMP (Cimentos Maceira e Pataias, SA).

Semapa

Por este motivo, el nombre es una síntesis de los tres: SEcil+MAceira+PAtaias. En 1994, adquirió el 52% del capital social de la empresa Enersis para entrar en el mundo de las energías renovables.

www.semapa.pt

TAP continúa ampliando flota y destinos

El mismo día que TAP Portugal recibía el primer avión A-330-200 también firmaba un acuerdo con Airbus para comprar una docena de aviones A-350 XWB con el objetivo es **reforzar su flota de media distancia**. El A-350 XWB responde a las necesidades de TAP dadas sus perspectivas de crecimiento en rutas intercontinentales y nuevos destinos. En **el balance de 2007 figura que más de 7 millones de pasajeros confiaron en TAP** a la hora de realizar sus viajes en avión. Recientemente, la compañía ha incorporado un nuevo destino a Belo Horizonte con cinco vuelos semanales desde Lisboa. Belo Horizonte, capital del estado de Minas Gerais, se incorpora a las siete ciudades cariocas que ofrecía la compañía: Brasilia, Fortaleza, Natal, Río de Janeiro, Recife, Salvador y Sao Paulo. Esta ampliación, a la que se suman otros destinos europeos, está alineada con la **estrategia de crecimiento** de la transportadora aérea nacional portuguesa.

www.flytap.com

INFORPRESS, entre las mejores agencias europeas para trabajar

La agencia Inforpress ha ocupado el cuarto puesto en el ranking anual elaborado por Holmes Report, sobre las mejores agencias para trabajar. Según las conclusiones, **los empleados de Inforpress valoran de forma positiva el programa de desarrollo profesional y el buen clima laboral**. La organización Holmes Report, con sede en EE.UU., es una referencia a nivel mundial en el seguimiento del sector de las relaciones públicas. Desde hace tres años, dicha compañía elabora un informe sobre las mejores agencias de relaciones públicas en las que trabajar, a partir de las respuestas que los empleados ofrecen a sus encuestas. Grupo Inforpress, creado en 1988, mantiene su vocación de **crear vías de comunicación eficaces** entre las empresas y sus diferentes públicos.

www.grupoinforpress.com

Nuria Vilanova, Presidenta del Grupo Inforpress, recibiendo el galardón

GRUPO METAINVERSIÓN promueve viviendas en el corazón de Oporto

Construiber Soc. Inmobiliario, Grupo Metainversión, **apuesta por la rehabilitación de edificios emblemáticos del casco histórico de la ciudad de Oporto**. En la actualidad lleva a cabo dos proyectos que finalizarán durante este año. Por otro lado, Guerra Junqueiro Residence, que promueve viviendas en el corazón de Oporto, es un conjunto de pisos y equipamiento deportivo que ha promovido Grupo Metainversión. Este espacio se encuentra en una zona residencial por excelencia, con equipamientos deportivos y zonas verdes. El proyecto está firmado por el arquitecto Jorge Teixeira da Sousa y, para su elaboración, se han empleado materiales de primera calidad.

BES, un banco de referencia para las empresas en Portugal

Banco Espírito Santo, **BES, cuenta con una cuota del 23% en el mercado portugués** y ofrece ventajas competitivas a las empresas que pretenden desarrollar sus negocios a escala Ibérica. Para alcanzar este objetivo, BES tiene una oferta única y global, la cual permite a los clientes acceder al banco en ambos países de la Península Ibérica. Para BES, la creciente integración económica de España y Portugal es un Mercado Ibérico, al cual también considera su Mercado Doméstico.

La finalidad de BES es ser un banco de referencia para toda la Península Ibérica, presentando la mejor respuesta para sus clientes, con garantía de calidad de servicio, asegurando la facilidad transaccional y la complementariedad de oferta en el mercado local. Un banco único, en un único mercado, que une a dos países.

www.bes.es

Simões de Almeida
Director General de Empresas del BES en España

Principales novedades en la ley de Defensa de la Competencia

El pasado 1 de septiembre de 2007 entró en vigor una nueva Ley de Defensa de la Competencia (Ley 15/2007, de 3 de julio, publicada en el BOE no 159 del 4 de julio) que, como la anterior (Ley 16/1989, de 17 de julio), trata de preservar e incrementar la libre competencia en el mercado español, **adaptando la normativa a la nueva realidad económica**.

Esta adaptación, inspirada como la precedente en las normas comunitarias de la competencia, presenta diversas **novedades**. Entre ellas, unas son **de carácter adjetivo** (orgánico, más bien) y otras **de carácter sustantivo**, que serán completadas mediante el oportuno desarrollo reglamentario, pero que, en todo caso, conviene tener ya en cuenta por la incidencia que puedan llegar a tener en determinadas conductas o acuerdos empresariales.

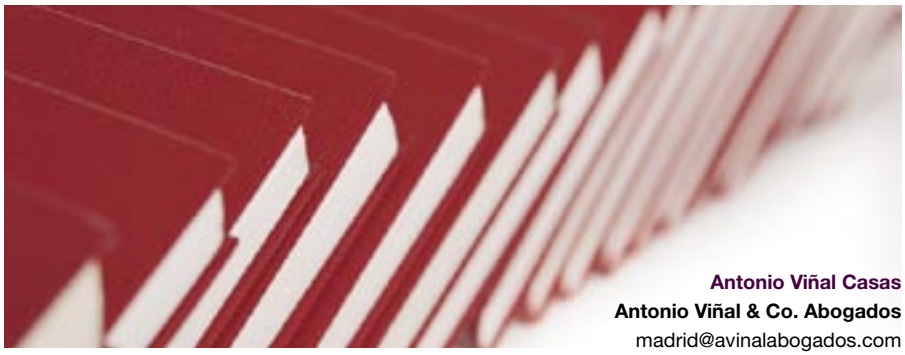
En primer lugar, y por lo que se refiere a las novedades de carácter adjetivo, cabe **destacar la creación de la Comisión Nacional de la Competencia (CNC)**, compuesta por un Presidente, como órgano directivo y representativo; una Dirección de Investigación, como órgano instructor; y un Consejo, como órgano resolutorio. La Dirección sustituye al antiguo Servicio de Defensa de la Competencia (SDC); mientras que, el Consejo hace lo propio con el Tribunal de Defensa de la Competencia (TDC).

Dicho esto y de forma sintética, ¿cuáles son las novedades más importantes desde un punto de vista sustantivo? En cuanto a las conductas tipificadas, se mantiene la misma prohibición anterior de los acuerdos, decisiones, recomendaciones y prácticas restrictivas de la competencia, los abusos de posición dominante y los actos de competencia desleal; pero en cambio, **se suprime la explotación abusiva de una situación de dependencia económica**.

En este contexto, se suprime también el anterior sistema de notificaciones y autorizaciones para determinadas conductas restrictivas, y se establece en su lugar un sistema de autoevaluación en el que las propias empresas están llamadas a considerar si concurren, o no, elementos suficientes para precisar si una conducta restrictiva reúne los requisitos previstos en el articulo 1.1.3, con objeto de beneficiarse de una exención.

Otra novedad a destacar, en materia de concentraciones económicas, **es la aclaración y ampliación del concepto de concentración a efectos de control**, estableciendo un procedimiento simplificado para las operaciones menos susceptibles de afectar a la competencia; la flexibilización del régimen de notificación obligatoria con efecto suspensivo, en tanto no recaiga resolución administrativa favorable; y el refuerzo de la participación de la CNC en el control de concentraciones, limitando, en cambio, el papel del Gobierno.

Por último, se **introduce un procedimiento de clemencia**, con antecedentes comunitarios y, sobre todo americanos, con arreglo al cual se exonerará del pago de una multa (de 100.000 a 500.000 euros para infracciones leves; de 500.000 a 10 millones de euros para las graves; y de más de 10 millones de euros para las muy graves) a la empresas que, habiendo formado parte de un cártel, denuncien su existencia y aporten pruebas, siempre y cuando hayan cesado en su conducta infractora.



Antonio Viñal Casas
Antonio Viñal & Co. Abogados
madrid@avinalabogados.com

Semapa

SECIL

grupo Portucel Soporcel

O mundo Semapa...

Semapa's World...

Desde 1992 a criar valor para o accionista e para o País...
Hoje somos um importante grupo empresarial Português,
presentes na área do cimento e derivados,
da pasta de papel e do papel.

Since 1992 creating added value for the shareholders...
Today we are an important Portuguese Business Group
engaged in two industrial sectors: cement and derivatives,
paper and paper pulp industry.

Av. Fontes Pereira de Melo, 14 _ 10º 1050-121 Lisboa - Portugal
Tel. 213 184 800 Fax 213 521 748

www.semapa.pt

El Capital Riesgo gana presencia en la Economía

La presencia del capital riesgo en la Economía cada vez es más patente. En España y Portugal, esta industria no se ha desarrollado de forma paralela; si bien, en ambos casos las perspectivas para los próximos años vienen marcadas por la marcha de la Economía, tanto local como global. Entre las claves del éxito de la industria del capital riesgo están la selección y asesoramiento a la hora de entrar a formar parte de una determinada empresa.

Las firmas de capital riesgo tienen una gran capacidad para hacer crecer y mejorar aquellas compañías que controlan. Esta frase es una de las conclusiones del estudio internacional que Ernst&Young, firma mundial líder en la prestación de servicios profesionales de Auditoría y Asesoramiento, ha realizado sobre el rendimiento y las estrategias del Capital Riesgo. Según el análisis de dicho estudio, la tasa media de crecimiento en el valor de la empresa fue del 33% en Estados Unidos y del 23% en Europa.

Según la Asociación Española de Capital Riesgo (ASCRI), el capital riesgo puede definirse como **la toma de participación**, con carácter temporal y generalmente minoritaria, **en el capital de las empresas** no cotizadas en bolsa. Tras elaborar un Plan de Negocios, el objetivo fundamental que persigue esta ayuda es incrementar el valor de la empresa en el mercado. Su participación suele producirse en momentos de expansión del negocio y, una vez transcurrido un tiempo y amortizada la inversión, se retiran obteniendo una plusvalía. **Su punto de mira está en aquellos sectores más dinámicos de la economía de un país**, es decir, aquéllos en los que se prevé un crecimiento superior a la media.

Desde esta misma fuente, el director de ASCRI, Juan Díaz-Laviada, manifestaba recientemente que esta vía financiera estimula la economía, el empleo y el tejido empresarial; lo cual revierte en beneficio de la sociedad. En estas declaraciones añadía que un informe, en base a cerca de 4.500 empresas financiadas con capital riesgo entre 1993-2001, concluía que **en las que existe participación de este capital crecen hasta seis veces más que aquéllas que no son participadas**.

Evolución del modelo

El capital riesgo, con más tradición en los países anglosajones, va adquiriendo cada vez más peso en la economía de la Península Ibérica; si bien, España y Portugal han vivido evoluciones diferentes. **En España, su presencia arrancó en la década de los años 70 y 80** como un instrumento para el desarrollo y fomento de la industrial, siendo más frecuentes los capitales públicos.

En el proceso evolutivo, a partir de finales de los años 80 y durante la década de los 90, se desarrolló la iniciativa privada con capital extranjero, consolidando así su proceso de expansión que aprovechó el buen momento económico; según destaca el Boletín Económico (abril 2007) del Banco de España, dedicado a la evolución reciente del capital riesgo en España y su comparativa internacional. En el año **2004, Madrid y**

Cataluña atrajeron cerca del 70% de la inversión total del capital riesgo.

Desde ASCRI, las estimaciones durante la primera mitad del pasado año sobre la actividad inversora de las entidades de capital riesgo en España superaba los 1.800 millones de euros; es decir, un 63% respecto al 2006; **dedicándose la mayoría de las inversiones a la expansión de los negocios**. Durante el mismo periodo de tiempo, las sociedades de capital riesgo en Portugal vivieron máximos históricos, según la Asociación Portuguesa de Capital Riesgo (APCRI). Y, si bien esta industria no cuenta con tanto peso como en España, se hace referencia a que es un fenómeno relativamente reciente y poco-desarrollado, pero con una marcada tendencia creciente como un vehículo alternativo al financiamiento. Este último dato se desprende de la primera edición del estudio sobre Industria de Capital Riesgo en Portugal elaborado por APCRI junto con la firma Deloitte.

El caso de las Pymes

Aunque la mayor parte del volumen invertido en capital riesgo se destina a grandes operaciones de empresas en fase de expansión, **cada vez son más comunes las inversiones en fases iniciales**. Así se desprende del "Estudio de Situación de Capital Riesgo en España y en el mundo", publicado por la Dirección General de Política de la pequeña y mediana empresa (www.ipyme.org), realizado por Néboa Zozaya y Jorge Rodríguez. En dicha publicación también apuntaban que en España, en este ámbito, queda mucho camino por recorrer y la inversión, con respecto al PIB, es todavía escasa; si bien, se verá impulsado por políticas favorecedores en el ámbito nacional y europeo.

Y en esta línea de promoción, **desde la Comisión Europea se propondrá una serie de medidas con el objetivo de potenciar las inversiones transfronterizas**, mediante fondos de capital riesgo para el crecimiento y desarrollo de PYMES innovadoras. El planteamiento busca una estrecha cooperación entre los Estados miembros de la CE y la industria, como una parte fundamental para impulsar este objetivo y avanzar hacia un mercado de capital riesgo europeo.
Además, destaca **el papel relevante que el capital riesgo ha desempeñado para las compañías relacionadas con el las energías renovables y tecnologías "limpias"**, según la Asociación Europea de Capital Riesgo (EVCA). Desde la misma fuente se remarcaba que, durante el periodo comprendido entre los años 2000 y 2004, se generaron cerca de un millón de puestos de trabajo en la UE, en aquellas empresas que contaron con la financiación de firmas de capital riesgo.

Perspectivas a corto plazo

Sobre los sectores claves, desde la Fundación Genoma España apuntaban que **la biotecnología apenas supone el 0,3% del capital riesgo total que se invierte en España**. Pero este sector económico jugará un papel cada vez más relevante en la Economía, estimándose que, en 2010, alcance el 1,6% del PIB; es decir, una aportación superior a los 5.000 millones de euros en facturación. **La tecnología, aplicada a distintos ámbitos de la vida, siempre ha estado en el punto de mira de las inversiones**. Entre los principales inversores en España durante 2006 se encuentran: 3i, Advent, Bridgepoint, Carlyle, Charterhouse, Goldman Sachs, Mercapital, Permira, SCH Infraestructuras y Vista.
En Portugal, durante 2007, el mayor incremento del capital riesgo ha correspondido a sectores de energías, servicios e industria. En la séptima edición del Congreso de Capital Riesgo y Emprendedores celebrado en Portugal, señalaban que, entre los mercados emergentes más destacados para el capital riesgo a corto plazo, están las energías renovables y las tecnologías de la información.

Respecto a los países con potencial, **Hungría se perfila como el más atractivo**, a nivel de Europa Central y Oriental, para este tipo de inversores, ya que cuenta, entre otros aspectos, con beneficios fiscales, una economía sólida y una fuerte actividad empresarial.
Ésta es una conclusión del estudio realizado por la Escuela de Negocios IESE "Investing in Venture Capital and Private Equito in Central Europe: A Ranking of the Most Attractive Countries". En esta línea, las empresas de capital riesgo prefieren los países europeos frente a otros continentes, como Asia o América, según un informe conjunto entre la firma Deloitte y EVCA.
Durante la segunda mitad del año 2007, el mundo financiero ha seguido de cerca la crisis crediticia de Estados Unidos. Desde ASCRI señalan que **2008 será un año de transición**, donde los resultados finales no serán tan buenos como los anteriores. Vistas las perspectivas del entorno macroeconómico para 2008, el informe Berger señalaba el crecimiento de la industria de capital riesgo podría ser desfavorable, por la incertidumbre económica y la falta de confianza en los mercados.

La CHP pone en marcha la Corte de Arbitraje

La Corte de Arbitraje nace como un servicio de la CHP y es un proyecto que se remonta a los estatutos de la Institución de 1971, si bien, su aprobación definitiva se produjo el pasado mes de diciembre. Las ventajas de esta Corte, que ha entrado en vigor a principios de año, son geográficas (mercado ibérico), sectoriales (en especial en pequeñas y medianas empresas) y económicas. Para conocer más detalles sobre este interesante proyecto entrevistamos a Presidente de la Corte de Arbitraje, Antonio Viñal.

Presidente:
D. Antonio Viñal

Vicepresidente:
D. Enrique Belzuz

Vocal:
D. José Ángel Ruiz Pérez

Secretario:
D. Pedro Moreira dos Santos

Cláusula Arbitral

Con renuncia al ejercicio de sus derechos ante la jurisdicción ordinaria, las partes se someten al arbitraje de la Corte de Arbitraje de la Cámara Hispano Portuguesa de Comercio e Industria en España para la resolución de cuantas cuestiones puedan surgir respecto de la interpretación y ejecución del presente contrato, encomendando a aquélla la administración del arbitraje y el nombramiento del árbitro o árbitros, con sujeción en todo ello, a lo prevenido por el estatuto y el reglamento de arbitraje de la misma.

CORTE DE ARBITRAJE

¿Qué es la Corte de Arbitraje?
Una institución creada, al amparo de lo dispuesto en la Ley 60/2003 de 23 de diciembre de Arbitraje, y en los Estatutos de la Cámara Hispano Portuguesa de Comercio e Industria, **como un servicio de esta última destinado a administrar los arbitrajes de carácter interno o internacional, de derecho o de equidad**, que le sean sometidos, prestando a tal efecto la organización, asistencia y asesoramiento que sean necesarios.

¿Cuándo arrancó la decisión de su creación?
El incremento del tráfico mercantil entre España y Portugal, en los últimos años, ha traído consigo, de forma inevitable, un incremento también de las contro-

versias entre los agentes económicos españoles y portugueses. De ahí que, la Cámara, que ya había previsto en sus Estatutos la posibilidad de **"facilitar el arbitraje y la conciliación, con el fin de solucionar conflictos que puedan surgir en las relaciones privadas interpeninsulares"**, considerara que había llegado el momento de pasar a la acción y proceder a la creación de la Corte. El proyecto es antiguo, pues se remonta como hemos visto a los propios Estatutos, que datan de 1971. La aprobación del mismo, en cambio, es reciente, ya que tuvo lugar el pasado mes de diciembre.

¿Cuál es el papel de la CHP?

La CHP tiene por objeto, de acuerdo con lo previsto en sus Estatutos, el fomento de las relaciones económicas, comerciales, industriales, financieras, geográficas, culturales y, en general de amistad, entre España y Portugal. A tal efecto, organiza conferencias, seminarios, misiones y viajes de estudio; y desarrolla servicios de asesoramiento, facilitando, en este contexto y llegado el caso, el arbitraje y la conciliación. Y

Los beneficiarios son personas o entidades que acuerdan someter la resolución de sus conflictos a la Corte

es, **precisamente, este servicio de arbitraje y conciliación el que ahora la CHP materializa de forma efectiva mediante la creación de la Corte**.

¿Qué requisitos tienen que darse para solicitar la intervención de la Corte?

El requisito básico es la existencia de una controversia o conflicto de intereses, que las partes interesadas remiten a un tercero, en este caso, la Corte, para que ésta lo administre y, a través del árbitro o árbitros elegidos de común acuerdo, proponga una solución.

¿Quiénes serán los beneficiarios?

Las personas o entidades que hayan convenido libre y voluntariamente, de forma expresa, someter la resolución de sus controversias o conflictos al arbitraje de la Corte. Los beneficiarios deben ser, en principio, españolas y portuguesas, aunque ello no obsta a que recurran a la Corte personas y entidades de otras nacionalidades, si así fuere su deseo.

¿Cuáles son los puntos fuertes de la Corte frente a un proceso tradicional?

Entre las ventajas que el procedimiento arbitral previsto en el Reglamento de la Corte puede ofrecer frente a un procedimiento ordinario, se encuentran las de **mayor especialización** (los árbitros son, por regla general, especialistas en las materias objeto de discusión); **mayor rapidez** (frente a los dos o tres años de un procedimiento ordinario en primera instancia, el plazo de duración de un procedimiento arbitral suele ser de seis

Un Banco para Iberia.

El BPI es el cuarto Banco privado portugués, con alrededor de 550 oficinas y 48 centros empresariales en Portugal.
Entre los principales accionistas del Banco están "la Caixa" (España), "Banco Itaú" (Brasil) y "Allianz" (Alemania).

En Angola, el BPI tiene una importante presencia, a través del BFA – Banco de Fomento Angola, el mayor Banco privado del país, con 55 oficinas y 5 centros empresariales en todo el territorio y una gran experiencia del mercado local.
En España, el BPI le ofrece una sucursal en Madrid y una delegación en Santiago de Compostela, preparadas para apoyar toda la actividad empresarial en el espacio ibérico y en sus relaciones con Angola.

El BPI esta totalmente apto para apoyar a todas las Empresas españolas que quieren operar en Portugal.
En Portugal, España y Angola la oferta de productos y servicios es completa, innovadora y flexible, reforzada en el espacio ibérico por la cooperación establecida con "la Caixa", que incluye las áreas de leasing, renting, factoring y confirming.
Tenemos un canal transaccional en Internet dedicado a las Empresas – BPI Net Empresas – que también está disponible en España y Angola.
Somos un Banco líder en la concepción, estructuración y montaje de operaciones de Project Finance e PPP, gestionando en nuestro balance una cartera de crédito e garantías en transacciones ibéricas de más de mil millones de euros. Tenemos equipos especializados para apoyar a las Empresas en operaciones de fusión y adquisición, reestructuración financiera, privatizaciones y operaciones de mercado de capitales, con elevada experiencia en el mercado ibérico.

El BPI se asume como el Banco de Excelencia de las Empresas y es el Banco ideal para todas las Empresas que participan en el mercado ibérico.

BPI - Portugal | Pr. do Município, 31, 4º, 1100-365 Lisboa | Tel.: + 351 21 322 66 30 | pedro.monteiro.coelho@bancobpi.pt
BPI - España | Pº Castellana, 40bis – 28046 Madrid | Tel.: + 34 91 577 89 74 | domingo.lopez.dorna@bancobpi.pt

BPI

meses); y **mayor garantía** (por ser la decisión, como citábamos antes, obra de especialistas).

Y la Corte Hispano Portuguesa ¿tiene ventajas frente a otras Cortes de Arbitraje?

Sí. Además es un aspecto más interesante que las ventajas que ofrece el procedimiento arbitral frente al ordinario. **Los puntos fuertes a destacar desde la Corte Hispano Portuguesa son, en primer lugar, una ventaja geográfica**, por el ámbito en que la Corte esta llamada a desenvolver su actividad, que no es otro que el de los mercados español y portugués o, si se quiere, ibérico; **en segundo lugar, sectorial**, por la naturaleza y dimensión de los agentes económicos cuyas diferencias esta llamada a resolver, que es, de forma prioritaria, aunque no exclusiva, el de las pequeñas y medianas empresas españolas y portuguesas; **y, en tercer lugar, tarifaria**, por la moderada cuantía de los honorarios de los Árbitros y de los derechos de la Cámara, que hacen de él el servicio más competitivo de cuantos existen en la actualidad.

¿Cuánto puede durar un procedimiento arbitral?

Según decíamos antes, el plazo de duración de un procedimiento arbitral suele ser, por regla general, de seis meses. En el caso de la Corte Hispano Portuguesa, **este plazo, tal y como dispone el articulo 37 de su Reglamento, es, efectivamente, de seis meses, desde la fecha de presentación de la contestación por la parte demandada**. Ahora bien, los árbitros pueden prorrogarlo por un plazo no superior a dos meses, mediante decisión motivada.

¿Cómo se desarrolla este proceso?

El procedimiento requiere, primero, la existencia de una controversia o conflicto ente dos partes; segundo, que ambas, mediante un convenio o pacto arbitral, decidan someter dicha controversia o conflicto a la Corte; tercero, que elijan, de común acuerdo, un arbitro o árbitros (en su defecto, lo haría la Corte); cuarto, que la parte demandante presente una solicitud escrita a la Corte, identificando las circunstancias propias del caso; y quinto, que la Corte

Antonio Viñal, Presidente de la Corte de Arbitraje de la CHP

notifique a la otra parte la solicitud de sumisión a arbitraje. **A partir de estos primeros pasos, el procedimiento se desarrolla de acuerdo con las mismas o idénticas fases que las de un procedimiento ordinario**, como son: el escrito de demanda, el emplazamiento de la parte demandada, la contestación de la demanda, la comparecencia de conciliación, la audiencia previa, el periodo probatorio y el escrito de conclusiones, para dar paso, finalmente, al laudo o sentencia arbitral, todo ello en un plazo de 6 meses desde la contestación de la demanda.

Inversión en el mercado residencial portugués

Amoreira, Obidos © Praia D El Rey Marriott Golf & Beach Resort

En los últimos años se ha asistido a una creciente integración económica ibérica. Además de los intensos flujos comerciales y turísticos entre Portugal y España, la Inversión Directa Extranjera (IDE) Ibérica asume también importancia en ambas economías, ascendiendo a 4.500 millones de € en 2006. En este año, el IDE de España en Portugal, el 5º mayor inversor del país, representó casi un 13% del importe total de IDE canalizado para España.

El enfriamiento en los precios del mercado de vivienda español ha contribuido al mayor interés de inversores españoles en este sector de la economía portuguesa.

De hecho, actualmente, hay un creciente número de promotores inmobiliarios españoles y de compradores españoles de segunda vivienda en Portugal. Entre 2000 y 2006, el valor de adquisiciones de bienes inmobiliarios, por parte de inversores particulares españoles, presentó una Tasa de Crecimiento Medio Anual de 42,7%, ascendiendo a 138 millones de € en 2006, cerca del 4% del total del IDE español en Portugal.

Además de precios más reducidos y de la proximidad geográfica, las fuertes afinidades existentes entre los dos países, la riqueza histórico-cultural (por ejemplo, en Portugal hay 13 Bienes Declarados Patrimonio de la Humanidad), la gastronomía, los paisajes y la inmensa costa portuguesa, seducen cada vez a más españoles para adquirir una segunda residencia en ciudades como Lisboa y Oporto, y en regiones como el Algarve.

En esta región portuguesa, se esperan elevadas inversiones turísticas en los próximos años. Ofrece playas de gran calidad (47 playas con bandera azul, cerca del 25% del total de playas galardonadas en Portugal) y buenas condiciones climáticas. Como complemento al segmento Sol&Mar, la excelencia de otros productos turísticos existentes, como la Náutica (por ejemplo, marinas de Vilamoura, de Lagos, de Portimão y de Albufeira), los Casinos y el Golf, hacen de Algarve una marca turística de gran notoriedad y prestigio a nivel internacional.

Para el creciente número de jugadores de golf españoles, destaca que Algarve ofrece 31 campos de golf de gran calidad y belleza, con una distinción en 2005, por la International Association of Golf Tour Operators, como Established Golf Destination of the Year.

A través del asesoramiento correcto, el propietario español podrá disfrutar tranquilamente de su inmueble en Algarve y/o sacar provecho financiero de su inversión.

La inversión inmobiliaria en Portugal surge, cada vez más, como una opción natural para el inversor español.

La evolución positiva de la rentabilidad hace que la inversión en propiedades en Portugal pueda representar tanto la continuidad de la actividad económica de los agentes económicos españoles, en el caso de la agricultura, como una opción de ahorro asociada a una vertiente lúdica, como es el turismo. Todo esto se facilita si el inversor tiene el apoyo y los servicios de una institución financiera de referencia en el mercado portugués y enfocada en el negocio ibérico.

Miguel Malaquias Pereira
Espírito Santo Research - Research Sectorial

RESTAURANTE PIZZERIA CASA VOSTRA. Cuando el nombre lo dice todo

Antonio y Alejandra en el Restaurante Pizzeria Casa Vostra

Parece mentira lo polivalente que es la mente. No me refiero a ningún científico, ni nada por estilo, sino a un hombre del que ya hablamos en el anterior número de la revista, Antonio Oliveira. Aunque portugués, es de todas partes y de ningún sitio a la vez, por eso sus dos "rincones": Picanha y Casa Vostra son tan diferentes. Pizzería Casa Vostra es una cantina italiana de barra romana de mármol y horno rotativo de leña, único en Madrid, para ratificarme. Es de reciente creación y ha sabido hacerse un hueco entre los amantes de la pizza y la buena cocina. Comer pizza no es sinónimo de comer mal. Todo depende de los ingredientes y éstos, como debe ser, vienen todos de Italia. Me dice que habla un poco de italiano, pero desde luego sabe y entiende a la perfección la cocina italiana.

Esta cantina respira un ambiente familiar los fines de semana y durante la misma, jóvenes de todas las edades, se aglutinan en sus mesas sin mantel. Decoración moderna, sillas italianas, lámparas de diseño... un ambiente distendido que invita a leer la extensa carta. Entre la gran variedad de entrantes comenzamos con una burrata, una ensalada de parmesano y pera (para quitar el hipo) y una foccachia con aceite y vinagre balsámico. Me llama la atención la etiqueta del tinto de la casa y, de ahí, Antonio me cuenta que la carta de vinos no es extensa sino intensa y que abarca vinos de diversas zonas de Italia. Cosa buena.

La pizza se come con las manos, como el jamón en España, me dice. Y, antes de que pudiese darme cuenta, teníamos en la mesa una carne de lomo de novillo y una pasta fresca, con aceite y ajo, que no dejaban indiferente. Desde luego ésta es una carta peculiar y completamente distinta a lo que nos tiene acostumbrados un restaurante italiano cualquiera. Las pizzas son de masa fina, dejando el protagonismo a los ingredientes. Las hay tradicionales, como la Margarita, la picante Diábola y Gourmet, estas últimas son mis favoritas. Me di cuenta de ello cuando probé la de queso gorgonzola y trufa negra. Aún hoy sueño con ese primer mordisco. Aunque este es su segundo restaurante en Madrid, no le faltan ganas de crecer y ya me insinúa que pronto habrá más Casa Vostra en la capital.

Seguimos conversando, Grappa en mano, y para finalizar esta informal cena una adicta al dulce no podía irse sin probar la mousse de chocolate intenso, con un toque amargo a naranja. Antonio se parece a mí, o más bien yo me parezco a Antonio. No sólo le gusta la vida, sino que además disfruta de ella. Y qué mejor forma de disfrutarla que compartiendo el gusto por la comida. Antes de irme me obsequia con una botella del vino de la casa, de las que me había quedado prendada, y me anima a que vuelva con amigos. Cruzo la puerta y lo primero que pienso es en sus tarjetas de visita donde se lee "Vete, hoy comes en casa". Realmente, hoy me he sentido como en casa. Gracias por todo Antonio.

RESTAURANTE PIZZERIA CASA VOSTRA

C/Infantas, 13
Telf y reservas: 91 523 22 07 (reservas hasta las 21:30h)

COMIDA ITALIANA
Especialidad: Pizzas
Precio medio: 18€
Horario: lunes a domingo, mediodía de 13:30h a 16:00h y noches de 20:00h a 24:00h. Viernes abierto hasta las 02:00h
Zona fumador y no fumador
Servicio de aparcacoches: No

RESTAURANTE LISBOA ANTIGA

Calle de la Iglesia, 3 (Majadahonda)
Telf y reservas: 91 634 51 86

Precio medio: Entre 30 y 40€
Menú mediodía: 12€
Horario: de 13:30h a 16:00h y de 21:00h a 23:30h
Cerrado: domingo noche y lunes
Zona fumador y no fumador
Fácil aparcamiento

RESTAURANTE LISBOA ANTIGA

Al entrar en el restaurante me sorprendió la decoración cuidada y mimada de los dos ambientes que gobiernan este pequeño lugar escondido, pero he de reconocer que me sorprendió aún más el hecho de que su dueña, Rita, la pequeña de cuatro hermanos, fuese tan joven. Me cuenta que nació en Madrid, pero que tiene nacionalidad portuguesa y que, además, estudió arquitectura de interiores y adora la pintura, por ello, todos los cuadros que cuelgan de las paredes son copias suyas. Empezó el negocio de forma familiar, pero ahora sólo queda ella al frente, ya que sus padres decidieron montar una casa rural en Segovia, donde ahora viven. Rita posee un gran don de gentes, habla español sin acento alguno y, además, es atenta y alegre con los comensales.

Decidimos tomar asiento y al ojear la carta me doy cuenta de que existen cuatro tipos de menú: gastronómico, carta, mediodía y sugerencias, que varían según la época del año y el mercado. Como siempre, antes de elegir, me dejo aconsejar y, gracias a ello, pruebo las croquetas de jabalí, los "rissois" (croquetas con forma de empanadilla) de camarón, que son una verdadera locura, y unas setas al Oporto con jamón, que son verdaderamente deliciosas. La verdad es que, para ser un restaurante portugués, la carta está plagada de delicias que no solemos encontrar en la cocina portuguesa.

Como plato principal decidimos probar 2 de los 8 tipos de bacalao que rigen la carta: el bacalao a Brás y el Lagareiro (asado al horno). Me dice Rita que el primero es uno de sus platos estrella y que, incluso aquellos que no son amantes del bacalao, adoran esta receta donde se degusta la cebolla bien pochada, el bacalao está muy bien desalado, el huevo está cuajado en su punto y la patata paja, que apenas se aprecia de lo fina que está cortada. Adornamos la cena con un vino tinto del Duero muy

Restaurante Lisboa Antiga

suave, del cual, como ya es costumbre en mí, me llevo una botella de recuerdo a casa. Los amantes de la carne también tienen aquí su hueco especial, ya que uno de los platos estrella es el Tournedó con foie. Como bien dice Rita, la carta es reducida, pero especial. Decidimos acabar la velada con algo dulce y probar la mousse de chocolate (receta casera de su abuela), la tarta de requesón y el Molotov, todo en versión reducida y para dos. Al irme me llevo una tarjeta del restaurante y la sonrisa de Rita grabada en la mente. Ya, sólo por ello, el viaje ha merecido la pena.

Alejandra de Rojas

PEDRO ARROJA

Gestão de Patrimónios, S.A. en las ciudades de Porto, Lisboa y Madrid.

Tenemos por misión gestionar en Bolsa los activos de nuestros clientes con el objetivo de tener rentabilidades supra-normales, utilizando una gestión agresiva y una filosofía predominantemente especulativa.

Nuestros mercados de actuación son, predominantemente, las Bolsas de Nueva York, Chicago, Toquio, Londres, Frankfurt y París.

Consideramos que invertir dinero con el objetivo de ganar un 4 o un 5% al año es una pura pérdida del tiempo.

www.pedroarroja.com

NOSOTROS CUIDAMOS BIEN DE SU DINERO

PEDROARROJA

Las Azores

Un paraíso en nueve islas

Isla de San Miguel
© Associação de Turismo dos Açores

El origen volcánico de estas nueve islas ofrece paisajes tropicales espectaculares con una exuberante vegetación que invita a visitar sus idílicos rincones, pueblos y playas. Este archipiélago pertenece al territorio portugués y, desde 1976, tiene condición jurídica y social de región autónoma.

A la riqueza natural de las islas se suma su patrimonio histórico y su pasado dedicado a la industria ballenera. Para conocer más afondo este aspecto se pueden visitar sus museos o realizar una excursión marítima para avistar mamíferos marinos.

Si prefiere actividades en tierra firme puede optar por el senderismo para disfrutar de vistas panorámicas con espectacular vegetación y cristalinas aguas; o bien, visitar los viñedos cuyo fruto, durante el siglo XIX, presidió las mesas de la nobleza europea.

Descansar y disfrutar del paisaje

Las nueve islas son una encrucijada entre tres continentes: África, América y Europa. Respecto a su distribución, al Noroeste del archipiélago se encuentran las islas de Flores y Corvo; en el conjunto central se incluyen Terceira, San Jorge, Graciosa, Pico y Faial; y al Suroeste están San Miguel y Santa María.

La capital de la isla de San Miguel, Ponta Delgada, es una ciudad señorial de aspecto colonial donde se encuentra la sede del Gobierno Regional.

El visitante podrá encontrar en esta isla espectaculares paisajes, como la Caldera de las Siete Ciudades en cuyo interior están las impresionantes Laguna Verde y Laguna Azul, que deben sus nombres a las cristalinas aguas de estos colores. Además de contar con una riqueza popular, como algunas de las manifestaciones culturales “las Cavalhadas de San Pedro”, la festividad el Espíritu Santo o la del Cristo de los Milagros. En este cuadrante Suroeste del archipiélago también está “la isla amarilla” o Santa Maria, que ofrece paradisíacas playas de arena blanca con espacios que invitan a la tranquilidad.

Angra do Heroísmo, Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, Isla de Terceira © A.T.A.

En la isla de San Jorge, el parque forestal de Sete Fontes es un paraíso exótico donde predominan los helechos gigantes y azaleas de colores. Pero uno de los fenómenos naturales más destacados de esta isla son las Fajãs (zona llanas al lado del mar) entre las que destacan: Caldeira do Santo Cristo, Almas, Alem o João Dias. La capital de isla de Terceira, Angra do Heroísmo, está declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Su riqueza nació a raíz del reabastecimiento que en su puerto realizaban los galeones cargados con materias primas procedentes de África, América y Asia. Un paseo por el centro de la ciudad, con sus palacios e iglesias, invita a imaginar cómo era este lugar durante su máximo esplendor.

De la montaña más alta a las profundidades marinas

La isla de Pico cuenta con la montaña más alta del archipiélago, 2.352 m, rodeada por un manto de nubes que imprime un aire de misterio. Otro punto de interés es el cultivo de viña, cuya disposición es descrita como un gigantesco laberinto de piedra, obtiene como resultado el vino Verdelho. Y, sin abandonar esta isla, la Villa de São Roque es un antiguo puerto pesquero que, hasta finales del siglo XIX, participó en la captura de cachalotes y donde cobró fuerza la

industria ballenera. Hoy en día queda como recuerdo un museo dedicado a esta actividad en los antiguos Astillero Balleneros.

En la isla de Faial, conocida como isla azul por ser el tono de las hortensias que llenan su paisaje, se pueden realizar excursiones para avistar ballenas y delfines; además de un sinfín de actividades acuáticas y subacuáticas para disfrutar del Atlántico. Su capital, Horta, guarda un interesante patrimonio arquitectónico. La isla Graciosa es otro oasis de tranquilidad donde, entre sus muchos atractivos, destacan como referencia arquitectónica los peculiares molinos de viento de estilo holandés.

En el extremo Noroeste del archipiélago están las islas de Flores y Corvo. La primera es un paraíso para quienes disfrutan de la naturaleza a través del senderismo. Entre otros paisajes ofrece valles, cascadas o lagos de origen volcánico, además de una gran cantidad de flores y plantas. En Corvo encontramos la isla más pequeña del archipiélago, 17 km^2, donde uno de sus cráteres, Caldeirão, es visita obligada para ver sus 3.5 km de circunferencia.

Isla de Pico © Associação de Turismo dos Açores

Gastronomía

La calidad de las materias primas permite disfrutar una buena mesa, desde los entrantes hasta los postres. Los frutos del mar son un manjar y entre los mariscos más sabrosos destacan: el "cavaco", las lapas o percebes; si bien, otros entrantes típicos son la ensalada de pulpo, las empanadillas de bacalao o el jamón serrano. Después se puede optar por una amplia oferta de sopas, que suelen estar elaboradas según el gusto, con verdura, carne, pescado o marisco; o algunas especiales asociadas a las festividades religiosas, como por ejemplo, la Sopa do Espírito Santo.

Después, como plato fuerte del menú, se puede optar entre variedad de pescados frescos (atún, pez espada, pez sable negro, congrio o pargo, entre otros) cocinados a la brasa o en Caldeirada. O bien, elegir alguno de los variados platos de carne de ternera cocinado a la brasa o en estofado. Entre estos últimos tiene fama el Cozido de Furnas, en la isla de San Miguel, cuya peculiaridad reside en su elaboración en un puchero enterrado en el suelo con el calor que proporciona la actividad volcánica.

El queso de la isla de San Jorge puede ser un buen postre acompañado de un vino local; sin olvidar, la sabrosa piña de Las Azores o el Té que se produce en la isla de San Miguel. Y, para los más golosos, entre las opciones más sabrosas están la Massa Sovada (pan dulce) o las quesadas. Toda una gran variedad para satisfacer a los paladares más exigentes.

Suave
TEXTURA
CUERPO NOTABLE
AROMA INTENSO
SABOR PERSISTENTE
Son las características que debe tener un Expreso Perfecto, y en Delta Cafés, trabajar para un Expreso Perfecto es nuestra pasión.
Delta
CAFÉS
EN TU TAZA
LA MEJOR SELECCIÓN